Slovenski referenčni prevod

ABX

Neuradni strojni prevod. Potreben je tehnični in jezikovni pregled.

Ta prevod ni novo potrdilo proizvajalca.

Prevod temelji na besedilu izvirnega dokumenta. Znamke, modeli, kode in tehnične vrednosti so ohranjeni.

Besedilo je preoblikovano, da ne bi bilo odrezano. Slike, sheme in izvirna postavitev so ohranjene v priloženem celotnem izvirniku.

ID: pdf_019b3d73db7749e0ae80

SHA-256: 019b3d73db7749e0ae806df208a1952afec05393a9aa4901ff6e885f43f2ba22

Izvirna stran 2

Izvirno besedilo	Slovenščina
Technický list výrobku (cs)	Tehnični list izdelka (sl)
Krbová kamna Typ: 386	Kaminska peč Tip: 386
ASPEN 5	ASPEN 5
Technické parametry	Tehnični parametri
Výkon	Moč
386 AUD	386 AUD
Jmenovitý tepelný výkon (kW) / Regulovatelný tepelný výkon (kW)	Nazivna toplotna moč (kW) / Nastavljiva toplotna moč (kW)
5,0 / 2,5 - 7,0	5,0 / 2,5 - 7,0
Rozměry	Dimenzije
Výška (1) x Šířka (2) x Hloubka (3) (mm)	Višina (1) x Širina (2) x Globina (3) (mm)
1079 x 528 x 420	1079 x 528 x 420
Vnitřní rozměr topeniště (š x v x h) / Maximální délka polen (mm)	Notranje dimenzije kurišča (š x v x g) / Največja dolžina polen (mm)
315 x 370 x 170 / 270	315 x 370 x 170 / 270
Hmotnost podle obložení	Masa glede na oblogo
kámen (kg)	kamen (kg)
115	115
plech (kg)	pločevina (kg)
85	85
Vzduch	Zrak
Centrální přívod vzduchu (7) / průměr (mm) / hrdlo součástí kamen	Centralni dovod zraka (7) / premer (mm) / priključek priložen peči
ano / Ø 100 / ne	da / Ø 100 / ne
Ovládání sekundárního vzduchu / Ovládání primárního vzduchu / Terciární přívod vzduchu	Regulacija sekundarnega zraka / Regulacija primarnega zraka / Dovod terciarnega zraka
ano / ano / ano	da / da / da
Automatická regulace přívodu vzduchu	Samodejni nadzor dovoda zraka
ne	Ne
Výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy (8) (mm)	Višina osrednje osi za dovod zraka od tal (8) (mm)
125	125
Vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku (8.1) (mm)	Razdalja od osi osrednjega dovoda zraka do skrajnega zadnjega dela izdelka (8,1) (mm)

Izvirno besedilo	Slovenščina
145	145
Tepelná ztráta vzduchu Vh (m3/hod)	Izguba toplote zraka Vh (m3/uro)
≤ 1,5	≤ 1,5
Parametry	Parametri
Klasifikace výrobku	Klasifikacija izdelkov
Typ BE	Tip BE
Palivo: dřevo / dřevěné brikety / hnědouhelné brikety [D / DB / HB]	Gorivo: drva / lesni briketi / briketi iz rjavega premoga [D / DB / HB]
Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu (kg/hod) [D / DB / HB]	Dovoljena poraba goriva pri nazivni moči (kg/uro) [D / DB / HB]
1,5 / 1,5 / 1,2	1,5 / 1,5 / 1,2
Vytápěný prostor (m3)	Ogrevan prostor (m3)
50 - 140	50 - 140
Energetická účinnost (%) [D / DB / HB]	Energetska učinkovitost (%) [D / DB / HB]
80,8 / 80,8 / 80,2	80,8 / 80,8 / 80,2
Sezónní energetická účinnost ηs (%)	Sezonska energetska učinkovitost ηs (%)
70,8	70,8
Index energetické účinnosti EEI / Třída energetické účinnosti	Indeks energetske učinkovitosti EEI / razred energetske učinkovitosti
107 / A+	107 / A+
Minimální tah komína (Pa)	Minimalni vlek dimnika (Pa)
12	12
Výstupní teplota spalin (°C) [D / DB / HB]	Temperatura izhodnih dimnih plinov (°C) [D / DB / HB]
288 / 288 / 271	288 / 288 / 271
Hmotnostní tok spalin (g/s) [D / DB / HB]	Masni pretok dimnih plinov (g/s) [D / DB / HB]
4,8 / 4,8 / 5,7	4,8 / 4,8 / 5,7
Koncentrace CO při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB / HB]	Koncentracija CO pri 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB / HB]
1239 / 1239 / 1096	1239 / 1239 / 1096
Koncentrace NOx při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB / HB]	Koncentracija NOx pri 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB / HB]
105 / 105 / 119	105 / 105 / 119
Koncentrace OGC při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB / HB]	Koncentracija OGC pri 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB / HB]
66 / 66 / 80	66 / 66 / 80
Koncentrace prachu při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB / HB]	Koncentracija prahu pri 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB / HB]
39 / 39 / 40	39 / 39 / 40

Izvirno besedilo	Slovenščina
Vícenásobné zavírání dvířek	Večkratno zapiranje vrat
ne	Ne
Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (NOC)	Prekinjeno delovanje (INT) / Neprekinjeno delovanje (NOC)
INT	INT
Kouřovod	Dimovod
Připojení kouřovodu (4)	Priključitev dimovoda (4)
horní / zadní	zgoraj / zadaj
Průměr kouřovodu (mm)	Premer dimovodne cevi (mm)
Ø 150	Ø 150
Výška osy zadního kouřovodu od podlahy (5) (mm)	Višina zadnje osi dimnika od tal (5) (mm)
940	940
Vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku (6) (mm)	Razdalja od osi zgornjega dimnika do skrajnega zadnjega dela izdelka (6) (mm)
130	130
Teplotní třída komínu	Temperaturni razred dimnika
T 400 G	T 400 G
Maximální zatížení komínu mchim (kg)	Največja obremenitev dimnika mchim (kg)
-	-

Izvirna stran 3

Izvirno besedilo	Slovenščina
Připojení na společný komín	Priključitev na skupni dimnik
ne	Ne
Zkoušky	Izpiti
ČSN EN 16510-1	EN 16510-1
ano	Da
ČSN EN 16510-2-1	EN 16510-2-1
ano	Da
I. BImSchV Stufe 2	I. BImSchV Stufe 2
ano	Da
EKODESIGN	EKOLOŠKO OBLIKOVANJE
ano	Da
Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů	Najmanjše varnostne razdalje od vnetljivih materialov
Strop dC (mm)	Strop dC (mm)
1100	1100
Část před sklem dP (mm)	Del pred steklom dP (mm)
800	800
Podlaha v přední části dF (mm)	Tla spredaj dF (mm)
0	0
Podlaha spodní část dB (mm)	Spodnja plošča dB (mm)
0	0
Boční oblast sálání dL (mm)	Stransko območje sevanja dL (mm)
400	400
Boční část dS1 / dS2 / dS3 (mm)	Stranski del dS1 / dS2 / dS3 (mm)
200 / 200 / 200	200 / 200 / 200
Boční část dS (mm)	Stranski del dS (mm)
200	200
Zadní část dR (mm)	Zadnji del dR (mm)
200	200
Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů dnon (mm)	Najmanjša razdalja od sten iz negorljivih materialov dnon (mm)
50	50

Izvirna stran 4

Izvirno besedilo	Slovenščina
Rozměrový náčrt	Dimenzijska skica
Doplňující informace	Dodatne informacije
výška	višina
1	1
1079 mm	1079 mm
šířka	širina
2	2
528 mm	528 mm
hloubka	globina
3	3
420 mm	420 mm
kouřovod	dimnik
Ø 150 mm	Ø 150 mm
4	4
výška osy zadního kouřovodu od podlahy	višina zadnje osi dimnika od tal
5	5
940 mm	940 mm
vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku	razdalja od osi zgornjega dimnika do skrajnega zadnjega dela izdelka
6	6
130 mm	130 mm
centrální přívod vzduchu	centralni dovod zraka
Ø 100 mm	Ø 100 mm
7	7
výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy	višina osrednje osi dovoda zraka od tal
8	8
125 mm	125 mm
vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku	razdalja od osi osrednjega dovoda zraka do skrajnega zadnjega dela izdelka
8.1	8.1
145 mm	145 mm
ovládání primárního přívodu vzduchu - zasunuto otevřeno	nadzor dovoda primarnega zraka - uvlečen odprt

Izvirno besedilo	Slovenščina
9	9
ovládání sekundárního přívodu vzduchu - zasunuto otevřeno	nadzor dovoda sekundarnega zraka - uvlečen odprt
10	10

Izvirna stran 5

Izvirno besedilo	Slovenščina
Ovládání produktu	Nadzor izdelkov
Topení dřevem a dřevěnými briketami	Ogrevanje z drvmi in lesnimi briketi
Výkon regulujte jen pomocí sekundárního regulátoru vzduchu (pozice 10). Primární přisávání vzduchu (pozice 9) výrobce doporučuje po rozhoření kamen uzavřít zcela či téměř.	Moč regulirajte samo z regulatorjem sekundarnega zraka (položaj 10). Proizvajalec priporoča, da po vžigu peči popolnoma ali skoraj popolnoma zaprete dovod primarnega zraka (položaj 9).
Topení hnědouhelnými briketami Pozn.: Topení hnědouhelnými briketami vyžaduje zvětšení přívodu primárního vzduchu. Míru zvětšení je třeba ověřit dle konkrétních tahových poměrů kamen a komína.	Ogrevanje z briketi iz rjavega premoga Opomba: Ogrevanje z briketi iz rjavega premoga zahteva povečanje dovoda primarnega zraka. Stopnjo povečanja je treba preveriti glede na specifična razmerja vleka peči in dimnika.
Výkon regulujte jen pomocí primárního regulátoru vzduchu (pozice 9). Sekundární přisávání vzduchu (pozice 10) výrobce doporučuje po rozhoření kamen uzavřít zcela či téměř.	Moč uravnavajte samo z regulatorjem primarnega zraka (položaj 9). Proizvajalec priporoča, da po vžigu peči popolnoma ali skoraj popolnoma zaprete dovod sekundarnega zraka (položaj 10).
Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika	Proizvajalec: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Češka
tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz	tel.: 412 332 523 , 412 333 614 , faks: 412 333 521 , e-pošta: info@abx.cz , spletna stran: www.abx.cz
Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz	Storitev: ABX s ro, Plynární 1518/12 , 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147 , faks: 412 375 113 , e-pošta: reklamace@abx.cz
Stav ke dni: 13.4. 2026	Stanje na dan: 13.4. 2026

Technický list výrobku (cs)

Krbová kamna Typ: 386

ASPEN 5



Technický list výrobku (cs)

Krbová kamna Typ: 386

ASPEN 5

Technické parametry

386 AUD

Výkon

Jmenovitý tepelný výkon (kW) / **Regulovatelný tepelný výkon** (kW)	5,0 / 2,5 - 7,0

Rozměry

Výška (1) x **Šířka** (2) x **Hloubka** (3) (mm)	1079 x 528 x 420
Vnitřní rozměr topeniště (š x v x h) / **Maximální délka polen** (mm)	315 x 370 x 170 / 270

Hmotnost podle obložení

kámen (kg)	115
plech (kg)	85

Vzduch

Centrální přívod vzduchu (7) / **průměr** (mm) / **hrdlo součástí kamen**	ano / Ø 100 / ne
Ovládání sekundárního vzduchu / **Ovládání primárního vzduchu** / **Terciární přívod vzduchu**	ano / ano / ano
Automatická regulace přívodu vzduchu	ne
Výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy (8) (mm)	125
Vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku (8.1) (mm)	145
Tepelná ztráta vzduchu V_h (m^3/hod)	≤ 1,5

Parametry

Klasifikace výrobku	Typ BE
Palivo: dřevo / dřevěné brikety / hnědouhelné brikety [*D / DB / HB*]	
Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu (kg/hod) [*D / DB / HB*]	1,5 / 1,5 / 1,2
Vytápěný prostor (m^3)	50 - 140
Energetická účinnost (%) [*D / DB / HB*]	80,8 / 80,8 / 80,2
Sezónní energetická účinnost η_s (%)	70,8
Index energetické účinnosti EEI / **Třída energetické účinnosti**	107 / A+
Minimální tah komína (Pa)	12
Výstupní teplota spalin (°C) [*D / DB / HB*]	288 / 288 / 271
Hmotnostní tok spalin (g/s) [*D / DB / HB*]	4,8 / 4,8 / 5,7
Koncentrace CO při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB / HB*]	1239 / 1239 / 1096
Koncentrace NO_x při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB / HB*]	105 / 105 / 119
Koncentrace OGC při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB / HB*]	66 / 66 / 80
Koncentrace prachu při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB / HB*]	39 / 39 / 40
Vícenásobné zavírání dvířek	ne
Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (NOC)	INT

Kouřovod

Připojení kouřovodu (4)	horní / zadní
Průměr kouřovodu (mm)	Ø 150
Výška osy zadního kouřovodu od podlahy (5) (mm)	940
Vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku (6) (mm)	130
Teplotní třída komínu	T 400 G
Maximální zatížení komínu m_{chim} (kg)	-

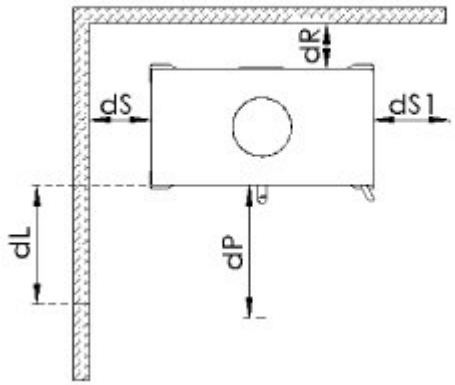
Připojení na společný komín	ne

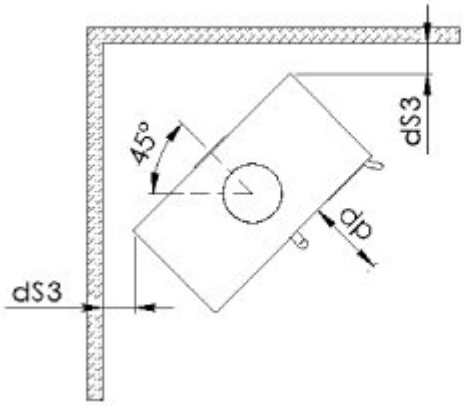
Zkoušky

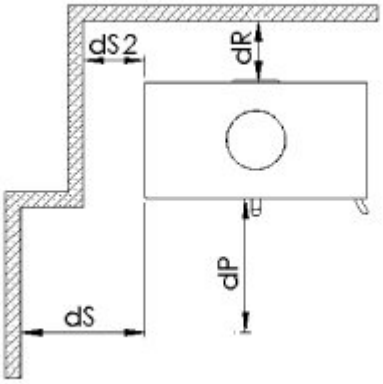
ČSN EN 16510-1	ano
ČSN EN 16510-2-1	ano
I. BImSchV Stufe 2	ano
EKODESIGN	ano

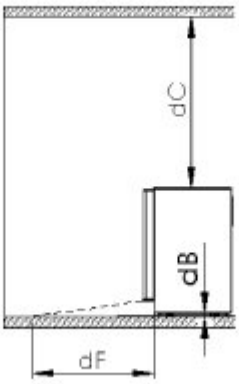
Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů

Strop d_C (mm)	1100
Část před sklem d_P (mm)	800
Podlaha v přední části d_F (mm)	0
Podlaha spodní část d_B (mm)	0
Boční oblast sálání d_L (mm)	400
Boční část d_{S1} / d_{S2} / d_{S3} (mm)	200 / 200 / 200
Boční část d_S (mm)	200
Zadní část d_R (mm)	200
Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů d_{non} (mm)	50

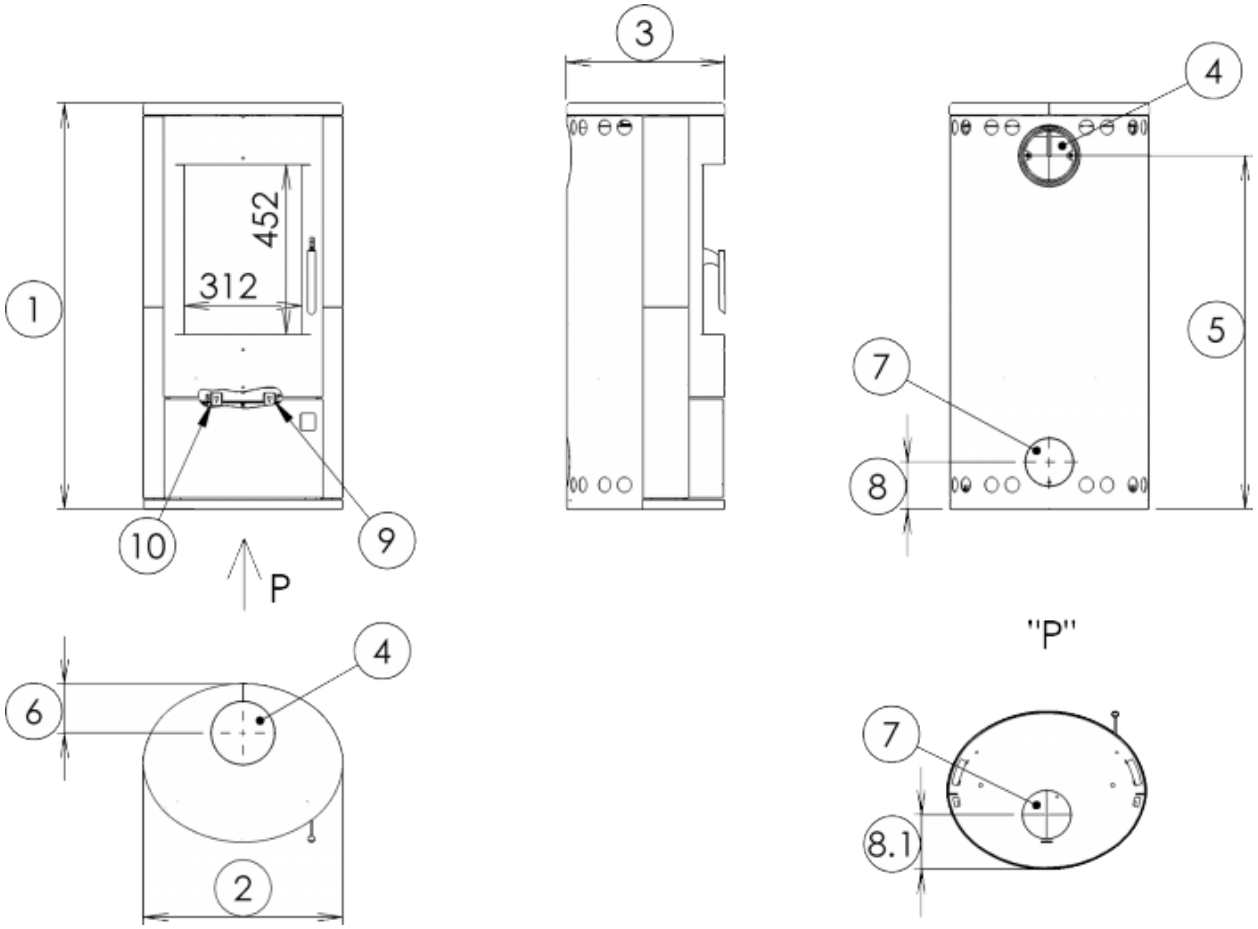








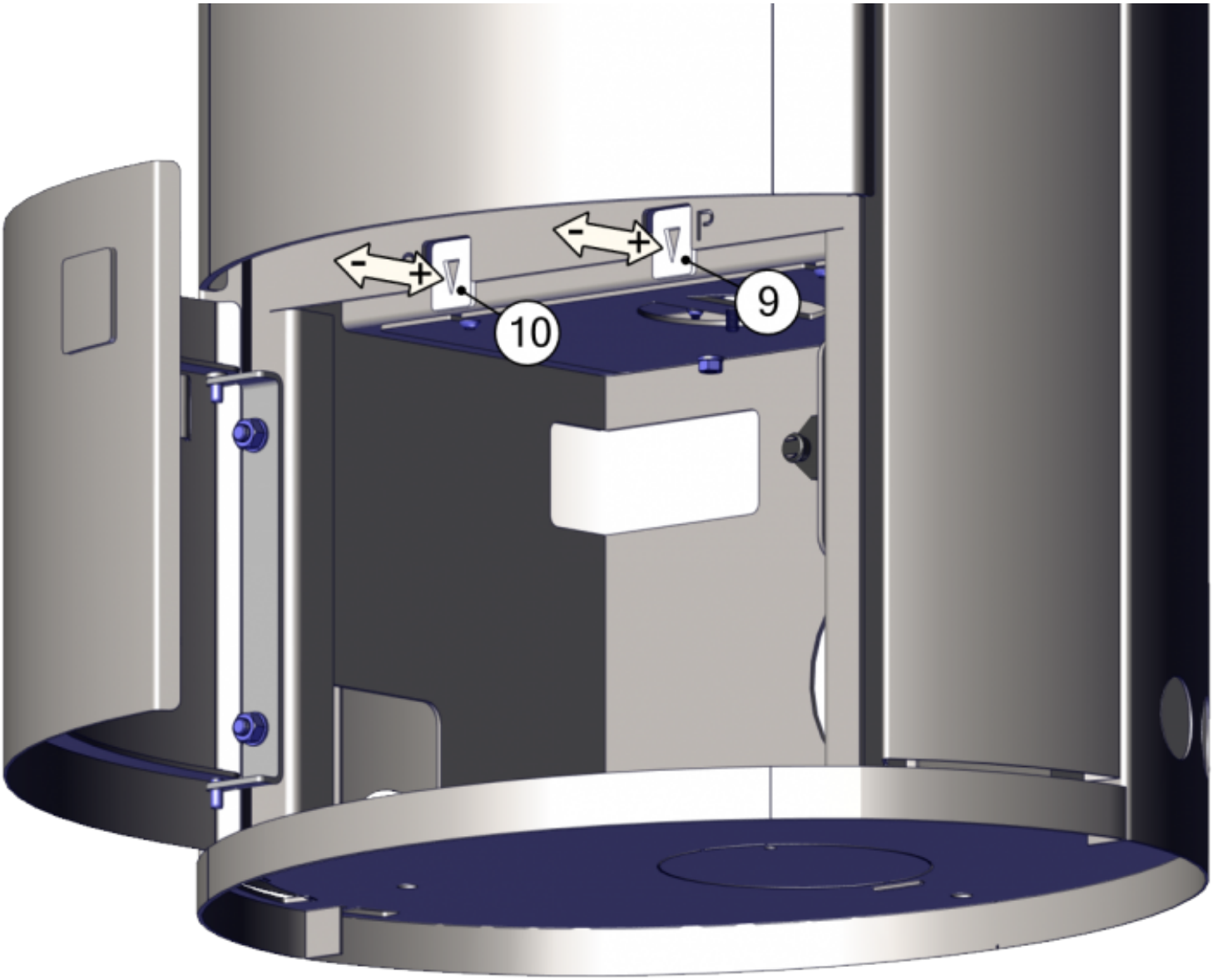
Rozměrový náčrt



Doplňující informace

1	výška	1079 mm
2	šířka	528 mm
3	hloubka	420 mm
4	kouřovod	Ø 150 mm
5	výška osy zadního kouřovodu od podlahy	940 mm
6	vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku	130 mm
7	centrální přívod vzduchu	Ø 100 mm
8	výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy	125 mm
8.1	vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku	145 mm
9	ovládání primárního přívodu vzduchu - zasunuto otevřeno	
10	ovládání sekundárního přívodu vzduchu - zasunuto otevřeno	

Ovládání produktu



Topení dřevem a dřevěnými briketami

Výkon regulujte jen pomocí sekundárního regulátoru vzduchu (pozice 10). Primární přisávání vzduchu (pozice 9) výrobce doporučuje po rozhoření kamen uzavřít zcela či téměř.

Topení hnědouhelnými briketami

Pozn.: Topení hnědouhelnými briketami vyžaduje zvětšení přívodu primárního vzduchu. Míru zvětšení je třeba ověřit dle konkrétních tahových poměrů kamen a komína.

Výkon regulujte jen pomocí primárního regulátoru vzduchu (pozice 9). Sekundární přisávání vzduchu (pozice 10) výrobce doporučuje po rozhoření kamen uzavřít zcela či téměř.

Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika

tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz

Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz

Stav ke dni: 13.4. 2026